

STIHL[®]

STIHL HSA 66, 86

操作說明書



目錄

關於本說明書	2
安全預防措施和操作技術	2
機具的使用	5
將充電器與電源連接	6
為電池充電	7
電池上的發光二極體 (LED)	7
充電器上的發光二極體 (LED)	9
開啟	9
關閉	10
機具的存放	11
磨銳說明	11
保養與維護	12
最小化磨損和避免損壞	13
主要部件	14
技術規格	15
故障排除	16
保養與維修	18
報廢處理	18
EC 一致性聲明	18
一般電力工具安全警告	19

原始說明書

用無氯漂白紙印刷
印刷油墨含植物油，紙張可回收利用。© ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
2016 0458-703-4221-A_VA1_M15.
0000006262_009_PRC

STIHL

HSA 66, HSA 86

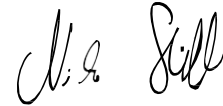
尊敬的客戶：

非常感謝您選擇了 STIHL 公司的優質產品。

產品製造過程採用現代生產工藝並依靠健全的質保體系，我們全力以赴，以保證您對我們的產品感到滿意，並且使用起来得心應手。

如果您對本產品有何疑問，請與有關經銷商聯繫或者直接諮詢我們的銷售部門。

此致



Nikolas Stihl 博士

本說明書受版權保護。保留所有權利，特別是複製、翻譯及使用電子系統處理的權利。

關於本說明書

圖形符號

機具上的所有圖形符號在本說明書中都有其圖示及相關說明。

文本段落中的標識



警告

有意外事故、人身傷害或嚴重財物損失的危險警告。



注意

可能造成機具或個別零件損壞的注意事項。

工程改進

STIHL 公司的宗旨是對其所有產品進行持續改進。出於此原因，我們可能會不時修改產品的設計、工程和外觀。

因此，本手冊可能未涵蓋某些變更、修改和改進。

安全預防措施和操作技術



由於此動力工具帶有非常鋒利的切割刀片，使用時請務必遵守專門的安全預防措施。



首次使用前必須詳讀說明書，並妥善保管以備後用。不遵守說明書可能會導致嚴重傷害甚至致命傷害。

使用注意事項

無繩綠籬剪僅可用於切割樹籬、灌木、矮樹叢及類似材料。

請勿將該動力工具用作其他用途，否則會增加發生意外的危險或損壞該動力工具。切勿嘗試以任何方式改造動力工具，因為這會引起意外事故或損壞機具。

一般注意事項

請遵守所有適用的當地安全規則、標準和法令。

國家或地方法規可能會限制產生雜訊的動力工具的使用次數。

如果您以前並未使用過這種型號：必須讓銷售商或其他有經驗的用戶示範如何操作此型號，或者參加一次有關操作方面的專業培訓班。

未成年者不得使用本產品。

讓圍觀者（尤其是兒童和動物）遠離工作區域。

使用者應盡力避免傷及協力廠商或損壞其財產。

外借或出租動力工具時，請將說明書一併交與對方。確保任何使用者均理解本說明書中包含的資訊。

動力工具的使用者必須休息充分且身體及精神狀態良好。

如果您的身體狀況可能會因緊張的工作而惡化，請在操作動力工具前先諮詢醫生。

服藥或飲酒後不能使用動力工具，因為此類物質可能會影響視力、反應能力或判斷力。

防護服和防護裝備

穿著適當的防護服和防護裝備。



防護服必須堅固耐用且不能妨礙行動。不得穿工作大衣，而應穿戴緊身服裝、連體服或工作套裝。

請勿穿戴可能被樹枝、刷子或機具的運動部件掛住的衣物。請勿佩戴圍巾、領帶或首飾。束起並紮牢長髮（例如，戴發網、帽子和安全帽等等）。



應穿有防滑底的勞保鞋。



警告



為了避免眼部受到傷害，根據歐洲標準 EN 166，應穿戴舒適合身的防護眼鏡。確保防護眼鏡舒適緊貼。

建議使用聽力保護裝置，例如耳塞或耳罩。




佩戴以耐用材料（例如皮革）製成的耐磨損手套。

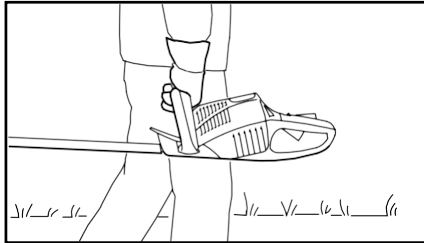
STIHL 提供整套的人身防護服和裝備。

動力工具

切勿嘗試以任何方式改造機具，以免增加造成人身傷害的危險。STIHL 對於因使用未授權配件而造成的人身傷害或財產損失不承擔任何責任。

動力工具的運輸

請務必關閉動力工具，將固定鎖移動至 ，取出電池並裝上刀片鞘 - 即使您只是短途運輸機具。這樣可以避免電機意外啟動。



借助把手搬運動力工具 - 切割刀片背向操作者。

放在車上運輸時：應謹防動力工具翻轉和損壞。

清潔機具

請勿使用壓力清潔器來清潔動力工具。其猛烈的水流可能會對動力工具部件造成損傷。

請勿在動力工具上噴水。

機具的存放

不使用機具時，請妥善存放以免危及他人。確保其不被未經授權的人員使用。

配件與備件

只能使用經 STIHL 明確許可而適用於此動力工具型號或者在技術上等同的切割刀片及附件。如果您對此尚存疑問，請諮詢維修商。為避免出現事故及損壞機具，只可選用高品質刀具及配件。

STIHL 推薦使用 STIHL 原產工具及配件。這些配件專為本產品設計，其性能可以滿足您的作業要求。

驅動

電池

遵守 STIHL 電池隨附的小冊子或說明書中的資訊，並將其存放于安全位置。

如需有關安全的更多資訊，請參閱 www.stihl.com/safety-data-sheets。

充電器

遵守 STIHL 充電器隨附的說明書中的資訊，並將其存放于安全位置。

操作注意事項




從動力工具中取出電池：

- 進行檢查、調整或清潔工作之前
- 對切割配件進行操作之前
- 離開無人看管的機具之前
- 運輸前
- 貯存前

- 進行維修或保養工作之前
 - 出現危險或緊急情況時
- 這樣可以避免電機意外啟動。


開始工作前

檢查動力工具是否正確安裝且狀態良好，參閱說明書中的相應章節。

- 必須確保油門開關、油門卡和開關杆可自由移動（固定鎖位於 ）- 釋放開關後，開關必須回到怠速位置。
- 切割刀片應安裝牢固且狀況良好（乾淨、移動自如、未彎曲），已正確磨銳並全部噴上了 STIHL 樹脂溶劑。
- 檢查鋸齒防護檔（如已安裝）有無損傷。
- 切勿嘗試以任何方式改造控制或安全保護裝置。
- 保持把手清潔和乾燥 - 避免沾到油污和灰塵 - 以確保動力工具的使用安全。
- 檢查電池倉連接處是否有異物。
- 正確裝入電池 - 必須聽到其卡緊。
- 切勿使用有缺陷或變形的電池。

為避免造成事故，請勿使用安裝不正確或狀態不佳的動力機具進行作業。


工作時

如果發生迫在眉睫的危險或緊急情況，請立即關閉電機，將固定鎖移動至 ，並取出電池。

您的動力工具配備了專為快速停止切割刀片而設計的系統 - 一旦鬆開環形手柄上的油門開關和或開關杆，它們會立即停止。

定期檢查此功能。**為了減少受傷的危險**，如果關閉動力工具後切割刀片繼續運轉，此時請勿操作動力工具。聯繫您的維修商。



發動機運轉時請勿接觸切割刀片。如果切割刀片被粗樹枝或其他障礙物堵住，在嘗試清理刀片之前，請立即關閉電機，將固定鎖移動至  並取出電池 - **有受傷的危險**。

確認常規工作區域內無旁觀者。

隨時留意切割刀片，請勿切割無法看到的樹籬區域。

切割較高樹籬時須高度小心，開始工作前應查看樹籬另一側。

檢查樹籬和工作區域，以免損壞切割刀片：

- 移開石塊、岩石、金屬及其他堅硬的物體。
- 靠近地面工作時，確保刀片間無沙子、砂礫或石塊。
- 切割靠近或緊挨鐵絲柵欄的樹籬時，應特別小心。

為避免觸電，請勿觸摸電線 - 切勿剪斷電線。

為防止發生火災，請務必將電機上的植物殘體、碎屑、樹葉和多餘的潤滑油清理乾淨。

在高處作業時：

- 始終使用升降工作平臺
- 切勿在梯具上或樹上作業
- 切勿在支撐不穩的地方工作

如果樹籬積滿灰塵或有汙物，可在切割期間頻繁向刀片上噴灑 STIHL 樹脂溶劑。從而減小刀片摩擦，同時降低樹液的侵蝕作用和灰塵顆粒累積。

操作時所產生的灰塵可能有害健康。如果灰塵濃度非常高，請配戴合適的呼吸器。

此動力工具可用於下雨或潮濕的環境。完成工作後請將動力工具弄幹。

在光滑的場地中工作時應特別注意（結冰、地面潮濕或積雪），在斜坡或不平坦路面工作時亦應如此。

在白天且可見度良好時小心冷靜地工作。保持警覺，以免傷及他人。


清理落下的枝條、灌木和鋸屑。

小心障礙物：樹根和樹樁都**可能使您摔倒或絆倒**。


佩戴聽覺保護裝備時請提高警覺，因為此時您可能不易察覺警告（喊叫、警報等）。


為了避免發生意外事故，工作一段時間後應適當休息，以避免疲倦或過度勞累。

如果動力工具承受了超出設計要求的異常高負荷（如嚴重撞擊或墜落），則必須在繼續使用前先檢查其狀態是否完好，請參閱“開始工作前”。確保安全保護裝置正常運作。如果動力工具出現損壞，則立即停用。如有疑問，請諮詢維修商。

離開無人看管的動力工具之前：務必關閉動力工具，將固定鎖設置為 ，並取出電池。

操作期間應經常檢查切割刀片，如果發現切割性態明顯變化，則立即進行檢查：

- 關閉電機，將固定鎖移動至 ，等待切割刀片靜止，取出電池。
- 檢查刀片的狀態和牢固性，查看有無裂紋。
- 檢查鋒利度。

若要更換切割刀片，請關閉動力工具，將固定鎖移動至  並取出電池。這樣可以避免由於電機意外啟動而造成的人身傷害。

工作結束後

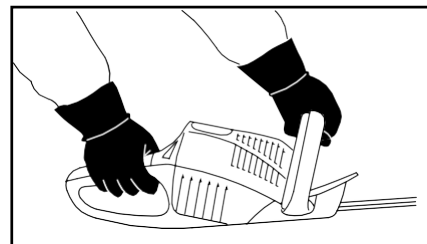
務必清理乾淨動力工具上的髒汗和灰塵，清理時請勿使用任何潤滑脂溶劑。

在刀片上噴灑 STIHL 樹脂溶劑。使電機轉動片刻，以確保溶劑均勻分佈。

持握和控制機具

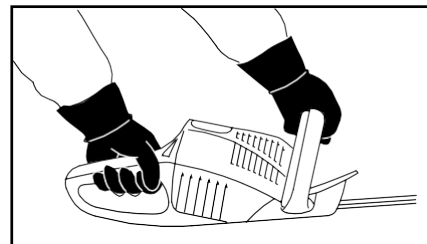
始終要用雙手握牢把手以保持動力工具穩定。用拇指及其餘手指抓牢把手。

右手式



右手握住控制把手，左手握住環形手柄。

左手式



左手握住控制把手，右手握住環形手柄。

確保立足點穩固安全，握緊動力工具，以使切割刀片始終遠離身體。

振動問題

長時間使用動力工具可能會因振動而造成手部血液迴圈障礙（白手指病）。

如今尚無法確定一個普遍適用的使用時間，因為它取決於多方面的因素。

使用時間可以因下列因素而延長：


- 手保護裝備（保暖手套）
- 工作間歇

使用時間因下列因素而縮短：

- 操作者本身的血液迴圈就差（特徵：手指經常冰涼、感覺發麻）。
- 外界溫度低。
- 把手握力大小（握力大時會限制血液迴圈）

經常長時間使用鏈鋸的人應該仔細觀察手部的情況。如果出現上述症狀（例如手指發麻），則應及時就醫。

保養與維修

在對動力工具進行任何維修或保養工作之前，請務必將固定鎖移動至  並取出電池。這樣可以避免電機意外啟動。

定期維修機器。請勿嘗試本說明書中沒有提及的保養或維修工作。其他所有工作應由維修代理商完成。

STIHL 建議只由經 STIHL 授權的維修代理商進行保養與維修工作。STIHL 授權代理商有機會定期參加培訓課程，並獲得必要的技術資訊。

為避免出現事故及損壞裝置，只可選用高品質備用零件。如果您對此尚存疑問，請諮詢維修代理商。

STIHL 推薦使用 STIHL 原產替換件。這些配件專門針對您的型號進行設計，其性能可以滿足您的作業要求。

切勿嘗試以任何方式改造動力工具，因為這樣做會增加**人身傷害的風險**。

定期檢查電氣接觸，確保連接繩的絕緣和充電器插頭狀況良好，並且沒有顯示出老化（變脆）跡象。


電氣部件，例如充電器的連接繩，只可由有資格的電工進行維修或更換。

用布清潔塑膠部件。請勿使用侵蝕性的清潔劑。它們會損壞塑膠。

檢查安全裝置安裝螺釘和切割附件的緊固情況，必要時進行重新緊固。

根據需要清潔電機外殼內的冷卻空氣入口。

讓電池引導件中沒有異物，根據需要進行清潔。

在固定鎖位於  上並取出了電池的條件下，將動力工具存放在乾燥、封閉的位置。

機具的使用

切割時間

請遵守具體國家和當地有關樹籬切割的法令法規。

- 請勿在他人休息時使用動力機具。

切割順序

- 首先使用修枝剪或鏈鋸切下粗枝。
- 先剪樹籬兩側，再剪頂部。

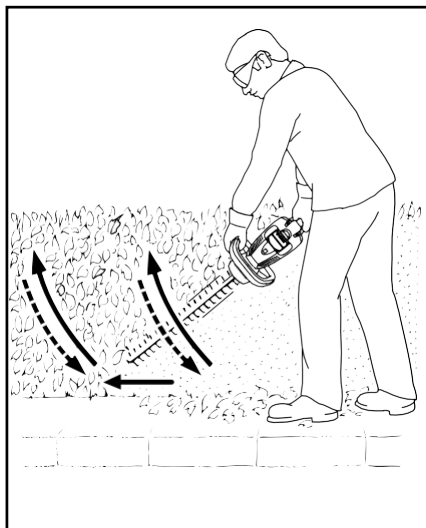
建議：僅對不超過胸部高度的樹籬執行切割作業。

處理

- 請勿將切屑扔到垃圾桶中 — 可將其作為混合肥料！

作業技術

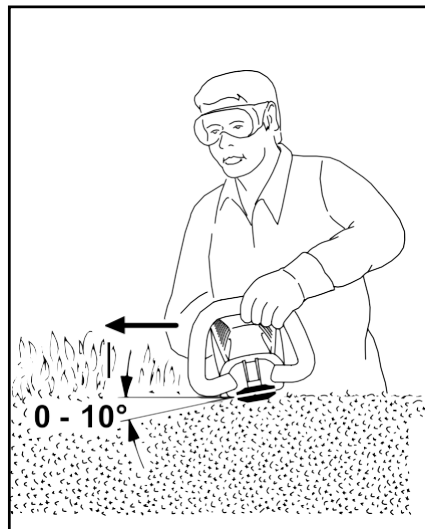
縱向切割



沿弧形軌跡由下至上擺動切割刀片 — 降低刀片端部，沿樹籬移動，然後再次沿弧形軌跡向上擺動刀片。

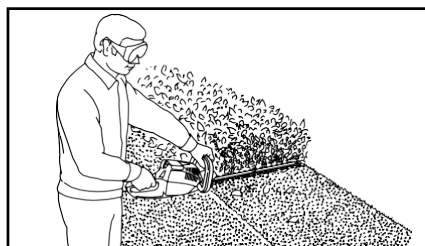
任何位置的高空作業都容易疲勞。為避免發生意外事故，應僅在此類位置進行短時間作業。

橫向切割



以 0° 至 10° 緊握切割刀片，然後水準移動綠籬剪，利用刀片兩側進行切割。

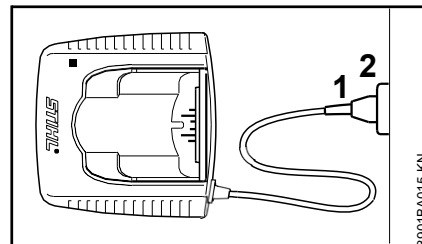
以朝向樹籬外側的弧形軌跡擺動切割刀片，以便於切割物快速落地。



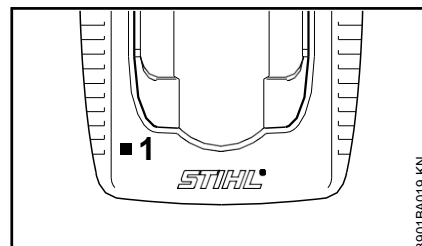
切割寬樹籬時，重複進行幾次上述程式。

將充電器與電源連接

電力供應（電源）電壓和工作電壓必須相同。



- 在壁式插座（2）中插入插頭（1）。



充電器連接到電源後會執行自測。在此期間，充電器上的發光二極體（1）會亮起綠色 1 秒，然後變為紅色並再次熄滅。

為電池充電

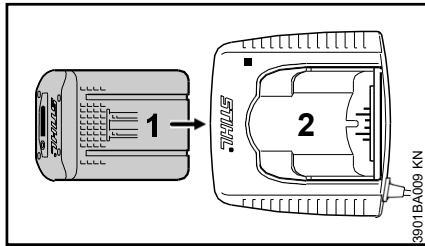
新出廠的電池未充滿電。

建議：首次使用前，請為電池充滿電。

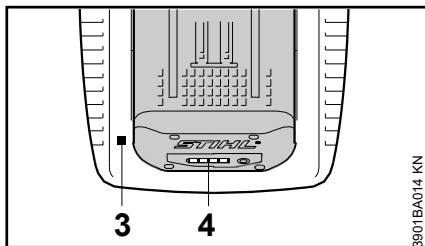
- 將充電器與電源連接 – 電源電壓必須和充電器的工作電壓相同 – 請參閱“將充電器與電源連接”。

請僅在環境溫度為 +5°C 至 +40°C (+41°F 至 +104°F) 時，在封閉且乾燥的室內中操作充電器。

請僅為乾燥的電池充電。充電之前請將潮濕的電池乾燥處理。



- 將電池 (1) 推入充電器 (2)，直到感覺到明顯的阻力 – 然後盡可能地推動它，直至無法推動。



電池嵌入時，充電器上的 LED (3) 會亮起 – 請參閱“充電器上的 LED”

當 LED (4) 呈螢光綠時，請儘快開始充電 – 請參閱“電池上的 LED”。

充電時間由多種因素決定，包括電池條件、環境溫度等，因此可能會與指定的充電時間不同。

在電力工具中運行時，電池會變熱。如果在充電器中嵌入了熱電池，則有必要在充電之前讓它冷卻。只有在電池冷卻之後才能開始充電過程。冷卻所需時間可能會延長充電時間。

充電過程中電池和充電器會變熱。

AL 300 · AL 500 充電器

AL 300 和 AL 500 充電器配備了電池冷卻風扇

AL 100 充電器

AL 100 充電器沒有風扇，並且開始充電過程之前，需要等待電池冷卻。通過向環境空氣進行熱傳遞，電池會冷卻下來。

充電結束

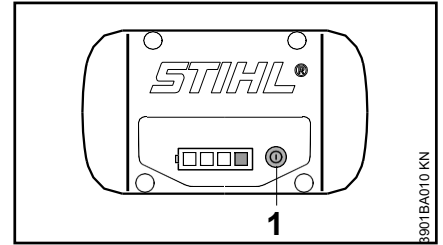
電池充滿電時，充電器會自動關閉：

- 電池上的 LED 熄滅。
- 充電器上的 LED 熄滅。
- 充電器風扇關閉（如果充電器配備了風扇）

從充電器上移除充滿電的電池。

電池上的發光二極體 (LED)

四個 LED 顯示了電池的充電狀態，以及任何電池或動力工具上發生的故障。



- 按下按鈕 (1) 來啟用顯示器 – 5 秒後顯示器自動關閉。

LED 會發出或閃爍綠光或紅光。

■ LED 持續發出綠光。

■ LED 閃爍綠光。

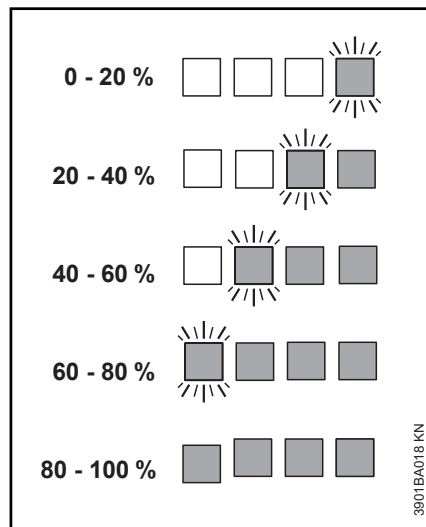
■ LED 持續發出紅光。

■ LED 閃爍紅光。

充電過程期間

LED 會持續發光或閃爍來指示正在充電。

LED 閃爍綠光指示的是當前充電的電量。

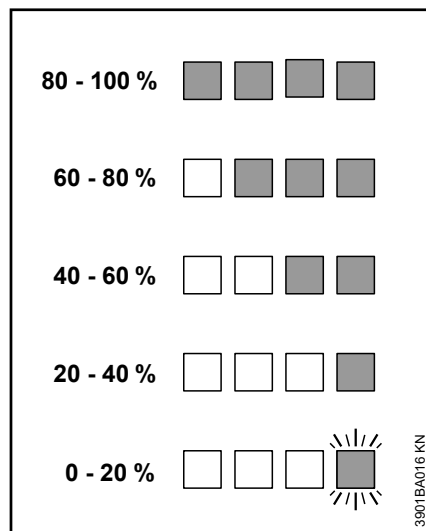


充電過程完成時，發光二極體會自動關閉。

如果電池上的 LED 閃爍或發出紅光 - 請參閱“如果紅色 LED 持續發光 / 閃爍”。

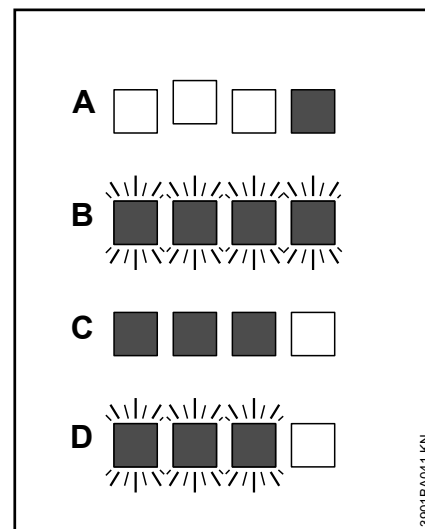
工作時

綠色 LED 持續發光或閃爍來指示充電狀態。



如果電池上的 LED 閃爍或發出紅光 - 請參閱“如果紅色 LED 持續發光 / 閃爍”。

如果紅色 LED 持續發光 / 閃爍

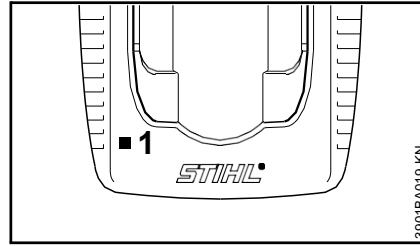


A	1 個 LED 持續發出紅光：	電池過熱 ^{1) 2)} / 過冷 ¹⁾
B	4 個 LED 閃爍紅光	電池故障 ³⁾
C	3 個 LED 持續發出紅光：	動力工具過熱 - 讓它冷卻。
D	3 個 LED 閃爍紅光	動力工具故障 ⁴⁾

- 1) 充電時：電池冷卻 / 加熱後，自動開始充電過程。
- 2) 操作期間：動力工具切斷 - 讓電池冷卻；為了達到此目的可能需要將電池從動力工具中取出。
- 3) 電磁干擾或故障。將電池從動力工具中取出並重新裝入。打開機器 - 如果 LED 持續閃爍，則表示電池出現故障，並且必須更換。

- 4) 電磁干擾或故障。從機器中取出電池。使用較鈍的工具清除電池倉中的塵垢。重新裝入電池。打開動力工具 – 如果發光二極體仍然閃爍，則表示動力工具出現故障，並且必須由服務經銷商檢查 – STIHL 建議由授權的 STIHL 服務經銷商進行檢查。

充電器上的發光二極體 (LED)



充電器上的LED (1) 會持續發出綠色光，或者閃爍紅色光。

綠色常亮光 ...

... 指示如下內容：

電池

- 正在充電
- 過熱，並且充電前必須冷卻

另請參閱“電池上的 LED”。

電池充滿電後，充電器上的綠色 LED 會熄滅。

紅色閃爍光 ...

... 可能指示如下內容：

- 電池和充電器之間無電氣接觸 – 請移除電池並重新將其裝入
- 電池故障 – 另請參閱“電池上的 LED”。
- 充電器故障 – 由服務經銷商進行檢查。STIHL 推薦授權的 STIHL 維修經銷商。

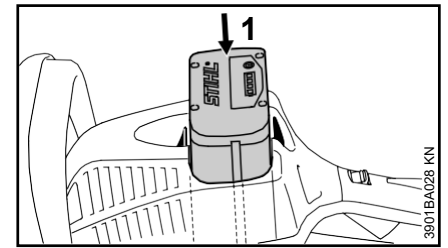
開啟

新出廠的電池未充滿電。

建議：首次使用前，請為電池充滿電。

- 如有必要，在裝入電池前從電池倉移除蓋子，即按壓兩個鎖緊片以解鎖並移除蓋子。

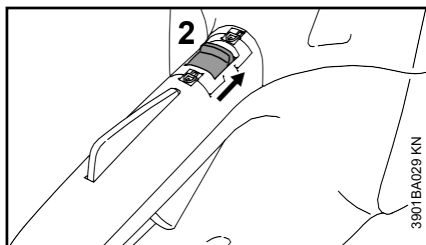
裝入電池



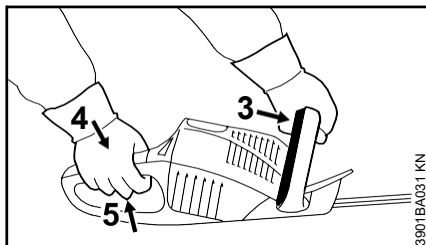
- 將電池 (1) 插入電動工具 — 電池滑入電池倉中 — 小心向下按壓電池，直到其卡入正確位置中 — 電池必須與殼體頂部齊平。

打開機具

- 確保立足點安全穩固。
- Stand upright - hold the power tool in a relaxed position.
- 確定切割配件接觸到地面或其他障礙物。
- 用雙手扶住動力工具 — 一隻手放在控制把手上，另一隻手放在環形把手上。



- 通過將固定鎖 (2) 移動至，來解鎖動力工具。



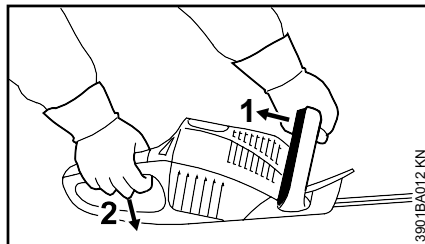
- 抵著環形把手推動開關杆 (3)，並將其固定在位。
- 按下油門開關卡 (4)，並按下油門開關 (5)，將它們固定在該位置。

僅當固定鎖 (2) 位於，位置，並且同時操作開關杆 (3) 和油門開關 (5) 時，電機才會運轉。

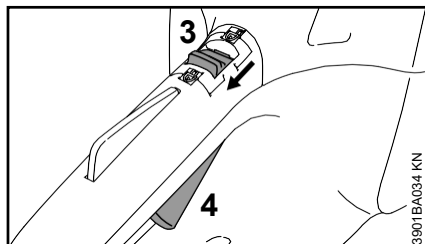
油門


電機速度可由油門開關控制。按下油門開關可讓電機加速。

關閉



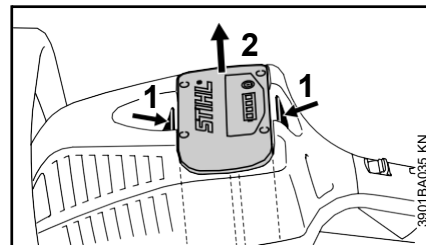
- 釋放開關杆 (1) 和油門開關 (2)。



- 將固定鎖 (3) 移動至  — 無法操作油門開關 (4) — 動力工具被鎖住，無法啟動。

休息時和完成工作後，請從動力工具中取出電池。

拆卸電池




- 同時按下兩個鎖緊片 (1) 以解鎖電池。
- 從殼體中取出電池 (2)。

不使用機具時，請將其放置在不會危及他人的地方。

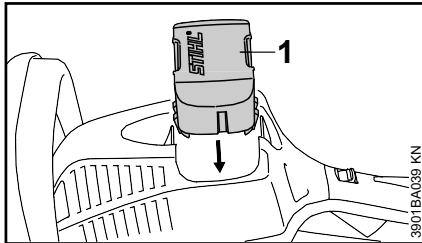
確保其不被未經授權的人員使用。

機具的存放

- 將固定鎖移動至 。
- 拆卸電池。
- 清潔切割刀片，檢查其狀態並噴上 STIHL 樹脂溶劑。
- 裝上刀片鞘。
- 徹底清潔機具，尤其是冷卻空氣入口。
- 將機具存放在煩躁、封閉的地方，刀片鞘可安裝在專用壁上。應遠讓其離兒童和其他未經授權的人員。

電池倉蓋（特殊組件）

此蓋子用於防止灰塵掉入空的電池倉。



- 完成工作後，往回滑動蓋子 (1)，直到聽到其卡入位置。

電池的存放

- 從動力工具或充電器中取出電池。
- 在乾燥且安全的室內存放。應遠讓其離兒童和其他未經授權的人員，並且避免受到污染。
- 請勿存放未使用的備用電池 — 輪流使用。

若要使電池壽命達到最優，在其電量剩餘大約 30% 時進行存放。

充電器的存放

- 拆卸電池。
- 從壁式插座上斷開插頭。
- 在乾燥且安全的室內存放充電器。應遠讓其離兒童和其他未經授權的人員，並且避免受到污染。

磨銳說明

切割性能和性態下降（如刀片經常卡在枝條中）時：重新磨銳切割刀片。

最好由經銷商在修理部的磨具上將切割刀片重新磨銳。STIHL 推薦 STIHL 維修經銷商。

也可使用橫向磨銳用銼刀。以規定角度握住磨銳用銼刀（請參閱“技術規格”）。

- 僅磨銳切割刃 - 請勿銼磨切割刀片較鈍的伸出部分或切割刀片防護裝置（請參閱“主要部件和控制項”）
- 始終將銼刀朝向切割刃。
- 只有向前打銼時才會磨銳刀片，所以回銼時將銼抬起。
- 用油石刮掉切割刀片上的銼末。
- 材料磨損量要盡可能少。
- 磨銳後，清潔切割刀片上的銼刺或研磨粉，然後在刀片上噴上 STIHL 樹脂溶劑。



注意

請勿使用切割刀片已鈍化或損壞的機具進行工作。這樣會導致超載，並且切割效果也不理想。

保養與維護

下面所列舉的時間間隔以正常的作業條件為前提。如果操作環境十分惡劣（如灰塵濃密的工作區域等）以及每日作業時間更長，則應縮短規定的時間間隔。在動力工具上進行任何工作之前，將固定鎖移動至		開始工作前	結束工作後或每天	每週	每月	每 12 個月	出現故障時	有損壞時	必要時
整機	目視檢查（外部狀況）	X							
	清潔		X						
控制裝置（固定鎖、油門開關卡、油門開關和開關杆）	檢查運行情況	X							
	清潔		X						X
雙手控制裝置	檢查功能 — 當油門開關和/ 或開關杆釋放時，刀片必須迅速停止運行。	X							
冷卻吸入槽	目視檢查		X						
	清潔								X
所有可以取下的螺釘和螺母	重新擰緊								X
電池	目視檢查	X				X	X		
電池倉	清潔	X							X
	檢查運行情況（彈出電池）	X							
切割刀片	目視檢查	X				X	X		
	清潔 ¹⁾		X						
	磨銳							X	X
齒輪箱和連杆	每運行 50 小時，讓維修代理商 ²⁾ 進行檢查								
	每運行 50 小時，讓維修代理商 ²⁾ 重新裝入 STIHL 齒輪潤滑油								
安全標籤	更換						X		

¹⁾ 清潔後噴上 STIHL 樹脂溶劑

²⁾ STIHL 推薦 STIHL 維修代理商。

最小化磨損和避免損壞

遵守本說明書中的指示，可避免對動力機具造成不必要的磨損和損壞。

必須按本說明書中的指示小心謹慎地操作、維護和存放動力機具。

操作者如果不遵守安全預防措施、操作及維修指示而導致損壞，則必須由操作者全權負責。其中特別包括：

- 未經 STIHL 公司許可對產品進行了改造。
- 使用未經認可、不適合本產品或品質低劣的工具或配件。
- 將產品用於設計目的以外的用途。
- 將產品用於運動或競賽。
- 在零件有缺陷的情況下使用本產品而造成的連帶損壞。

保養工作

“維護保養計畫”一章中所述的所有操作必須定期執行。如果這些操作無法由所有者完成，則應由服務經銷商完成。

STIHL 建議只由經 STIHL 授權的服務經銷商進行保養與維修工作。STIHL 授權經銷商有機會參加定期的培訓課程，並可以獲得機具改進的最新技術資訊。

如果未按指定說明執行這些保養操作，操作者必須自行負責任何可能發生的損壞。具體事項包括：

- 由於疏忽或缺乏保養而導致的電機損壞（例如，未清潔冷卻空氣入口）。
- 由於錯誤電氣連接（電壓）而導致的充電器損壞。

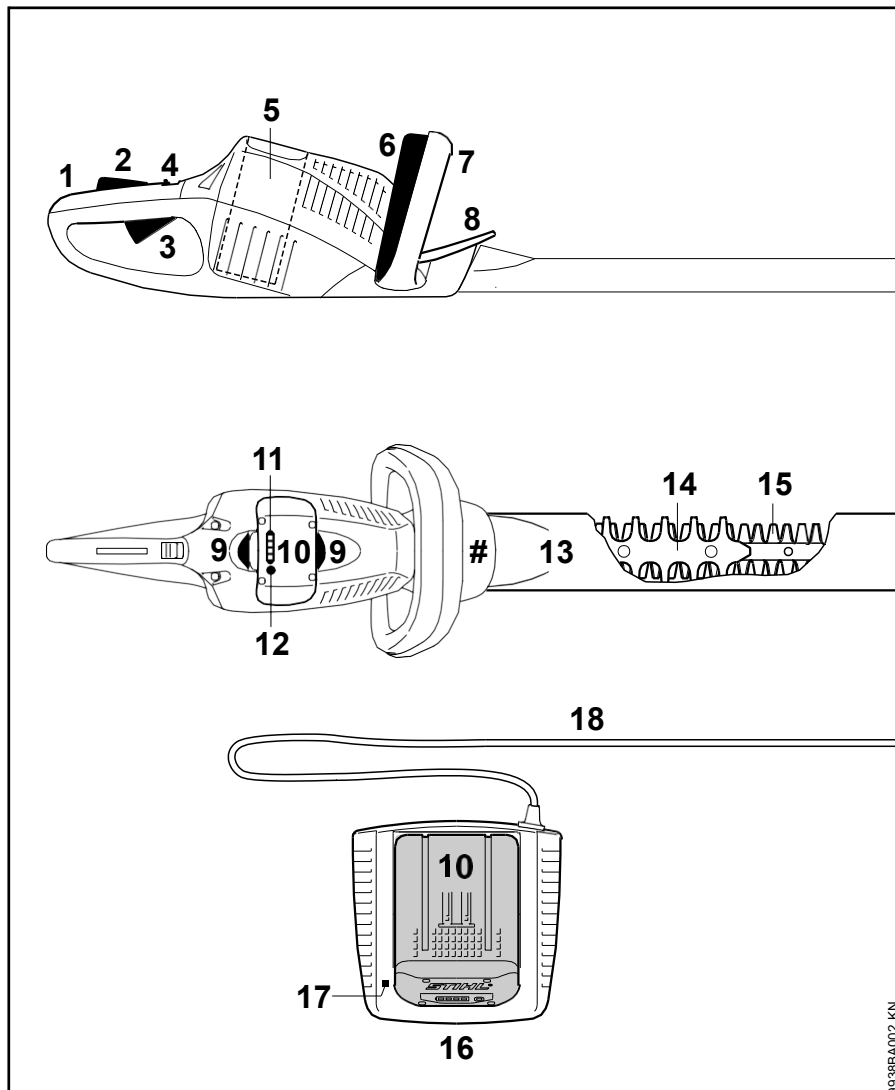
- 由於不當儲存和使用而造成的機器、電池和充電器的腐蝕及其他連帶損壞。
- 由於使用品質低劣的備用零件而造成的產品損壞。

容易磨損和耗損的零件

即使按規定要求使用，動力機具的某些零件也會有正常的磨損和損耗，因此必須根據零件的型號及使用情況，及時予以更換。這些零件包括：

- 切割刀片
- 電池

主要部件



- 1 控制把手
 - 2 油門開關卡
 - 3 油門
 - 4 固定鎖
 - 5 電池倉
 - 6 開關杆
 - 7 環形把手
 - 8 手防護擋
 - 9 電池鎖緊片
 - 10 電池
 - 11 電池上的發光二極體 (LED)
 - 12 用於開啟電池上 LED 的按鈕
 - 13 刀片鞘
 - 14 鋸齒防護檔 (僅 HSA 86 適用)
 - 15 切割刀片
 - 16 充電器
 - 17 充電器上的 LED
 - 18 帶插頭的連接繩
- # 序號

技術規格

電池

類型：	鋰離子
牌號：	AP, AR
機具僅可與原裝的 STIHL AP 和 AR 可充電電池一起使用。	
動力工具執行時間取決於電池電量。	

切割配件

齒距：	
HSA 66：	30 mm
HSA 86：	33 mm
沖數：	3,000/min
切割長度：	
HSA 66：	500 mm
HSA 86：	450 mm ¹⁾ 620 mm ¹⁾
水準方向磨銳角度：	
HSA 66：	35°
HSA 86：	45°

重量

不帶電池，帶切割配件，不帶刀片鞘	
HSA 66：	3.1 kg
HSA 86：	3.0 kg ²⁾ 3.3 kg ³⁾

1) 取決於型號

2) 帶 450 mm 刀片型

雜訊和振動資料

雜訊和振動資料取決於額定最大速度。
有關《振動指令 2002/44/EC》
(Vibration Directive 2002/44/EC) 的合規
詳情，請參閱 www.stihl.com/vib/

聲壓級 L_p 依據 EN 60745-2-15

HSA 66：	83 dB (A)
HSA 86：	83 dB (A)

聲壓級 L_w 依據 EN 60745-2-15

HSA 66：	94 dB (A)
HSA 86：	94 dB (A)

振動測量 a_{hv} 依據 EN 60745-2-15

	左把手	右把手
SA 66：	3.7 m/s ²	2.3 m/s ²
HSA 86：	3.7 m/s ²	2.3 m/s ²

符合條例 2006/42/EC 的聲壓級和聲功率級 K-因數為 2.5 dB(A)；符合條例 2006/42/EC 的振動測量 K-因數為 2.0 m/s²。

上述振動值依據標準試驗程式予以測量，可用於比較電動工具。

根據使用類型，實際發生的振動可能與上述振動值不同。

上述振動值可用於初步評估用戶對振動的感受。

必須評估對振動的實際感受。該過程還考慮到了電動工具關閉期間以及電動工具打開後空載運行期間。

3) 帶 620 mm 刀片型

運輸

STIHL 電池符合 UN-手冊 ST/SG/AC.10/11/Rev.5 第三部分，38.3 分段的要求。

用戶可以將 STIHL 電池陸路運輸到機器使用無需遵守任何其他要求的地方。

運輸包含的鋰離子電池需要遵循有關危險品法律規定。

由協力廠商運輸時（例如，空運或由運輸公司運輸），必須遵守特定的包裝和識別要求。

準備運輸物件時，必須諮詢危險品專家。請遵循所有其他國家規定。

包裝好電池，讓它無法在包裝內移動。

其他運輸說明 - 請參閱
www.stihl.com/safety-data-sheets

REACH

REACH 是針對化學品註冊、評估、許可和限制的一項 EC 法規與標準。

有關 REACH 法規 (EC) No. 1907/2006 的合規信息，請參閱
www.stihl.com/reach。

故障排除

在動力工具上執行任何工作之前，請務必取出電池。

狀況	起因	修復措施
開啟時機具未啟動	動力工具和電池之間無電氣接觸	取出電池，目視檢查接觸環境並重新裝入電池。
	電池電量低 (電池上有 1 個 LED 閃爍綠光)	為電池充電
	電池過熱 / 過冷 (電池上有 1 個 LED 發出紅光)	在 15°C 至 20°C 溫度條件下，讓電池緩慢冷卻 / 加熱
	電池故障 (電池上有 4 個 LED 閃爍紅光)	將電池從動力工具中取出並重新裝入。打開機具 — 如果 LED 持續閃爍，則表示電池出現故障，並且必須更換。
	動力工具過熱 (電池上有 3 個 LED 發出紅光)	讓動力工具冷卻
	電磁問題或機具故障 (電池上有 3 個 LED 閃爍紅光)	將電池從動力工具中取出並重新裝入。打開動力工具 – 如果 LED 仍然閃爍，則表示動力工具出現故障，並且必須由維修代理商進行檢查 ¹⁾ 。
	動力工具和 / 或電池中有水分	讓動力工具 / 電池乾燥
操作期間機具切斷	電池或機具電子設備過熱	取出機具電池，讓電池和機具冷卻
	電氣或電磁故障	取出電池並重新裝入

在動力工具上執行任何工作之前，請務必取出電池。

狀況	起因	修復措施
執行時間太短	電池未充滿電	為電池充電
	已經達到或超出電池的使用壽命	檢查電池 ¹⁾ 並更換
	刀片粘著 / 被污染	清潔刀片，在刀片上噴灑 STIHL 樹脂溶劑。
	刀片彎曲	讓維修代理商檢查刀片 ¹⁾
將電池嵌入動力工具/ 充電器時出現堵塞	引導件被污染	小心地清潔引導件
即使充電器上的 LED 發出綠光，電池仍未充電	電池過熱 / 過冷 (電池上有 1 個 LED 發出紅光)	在 15°C 至 20°C 溫度條件下，讓電池緩慢冷卻 / 加熱 請僅在環境溫度為 +5°C 至 +40°C 時，在封閉、乾燥的室內操作充電器。
充電器上的 LED 閃爍紅光	充電器和電池之間無電氣接觸	取出電池並重新裝入
	電池故障 (電池上的 4 個 LED 閃爍紅光大約 5 秒)	將電池從動力工具中取出並重新裝入。 打開機具 — 如果 LED 持續閃爍，則表示電池出現故障，並且必須更換。
	充電器故障	讓維修代理商檢查充電器 ¹⁾

1) STIHL 推薦授權的 STIHL 維修代理商。

保養與維修

該機具的操作者只許執行本說明書中所介紹的維修和保養工作。其他所有修理工作均必須由服務經銷商完成。

STIHL 建議只由經 STIHL 授權的服務經銷商進行保養與維修工作。STIHL 授權經銷商有機會參加定期的培訓課程，並可以獲得機器改進的最新技術資訊。

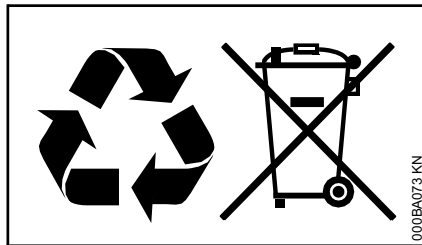
修理機具時，只能使用經 STIHL 許可能夠用於該動力工具或技術規格等同的配件。為避免出現事故及損壞機具，只可選用高品質備用零件。

STIHL 推薦使用 STIHL 原產配件。

辨認 STIHL 原產配件的方法：STIHL 配件代號、**STIHL** 標識以及 STIHL 的配件標誌 。（在較小配件上可能會單獨出現這個標誌）。

報廢處理

請遵守各自國家/地區有關廢物處理的法令法規。



不得將 STIHL 產品丟棄到垃圾桶中。應將相關產品、配件和包裝送至允許的廢物處理站進行環保回收。

有關廢物處理的最新資訊，請聯繫 STIHL 服務經銷商。

EC 一致性聲明

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

確認以下所介紹的產品

機名：	無繩綠籬剪
商標：	STIHL
機型：	HSA 66 HSA 86
序號標識：	4851

符合指令 2006/42/EU、2004/108/EC、2011/65/EC 及 2000/14/EC 的實施規定，並根據生產時有效版本的以下標準開發和生產：

EN 55014-1、EN 55014-2、
EN 60745-1、EN 60745-2-15

測得的和保證的聲功率級根據指令 2000/14/EC 附錄 V，應用標準 ISO 11094 確定。

測得的聲功率級

HSA 66：	94 dB (A)
HSA 86：	94 dB (A)

保證的聲功率級

HSA 66：	96 dB (A)
HSA 86：	96 dB (A)

技術資料保存在：

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung（產品許可管理部門）

製造年份及序號見產品所示。

完成於 Waiblingen，2014 年 8 月 20 日

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner
技術服務部主管



一般電力工具安全警告

本章節重述了掌上型電機操作電動工具的 EN 60745 歐洲標準中指定的預先規定的一般安全預防措施。法律要求 STIHL 逐字列印這些標準化文本。

“2) 電氣預防措施”中所述的有關避免觸電的安全預防措施和警告不適用於 STIHL 無繩電動工具。



警告
閱讀所有安全警告和說明。不遵循這些警告和說明可能會導致觸電、火災和/或嚴重的人身傷害。

保存所有警告和說明，以便將來參考。

警告中的術語“動力工具”指的是電源供電的（有繩）動力工具或電池供電的（無繩）電力工具。

1) 工作區域安全

- a) 保持工作區域清潔，並且有良好的照明。雜亂或較暗的工作區域會引起事故。
- b) 切勿在易爆環境中操作動力工具，例如在有易燃液體、氣體、或粉塵的情況下。動力工具產生的火花可能會引燃粉塵或煙氣。
- c) 操作動力工具時，讓兒童和旁觀者遠離。外在干擾可能會導致您失去控制。

2) 電氣安全

- a) 動力工具插頭必須連接插座。切勿以任何方式改裝插頭。請勿讓接地（通地）動力工具使用任何轉接插頭。未改裝的插頭和匹配的插座可以降低觸電風險。
- b) 避免讓身體接觸接地或通地表面，例如，管道、散熱器、周邊設備和冰箱。如果您的身體接地或通地，則會增加觸電風險。
- c) 請勿將動力工具放置於下雨或潮濕的條件下。水進入動力工具會增加觸電風險。
- d) 請勿誤用連接繩。切勿用連接繩運送、拉動或拔下動力工具。讓連接繩遠離熱源、油、鋒利邊緣或運動部件。損壞或纏繞的連接繩會增加觸電風險。
- e) 在室外操作動力工具時，請使用適用於室外使用的延長線。使用適用於室外使用的延長線可以降低觸電風險。
- f) 如果無法避免在潮濕的位置操作動力工具，請使用漏電保護器 (RCD) 保護的電源。使用 RCD 可以降低觸電風險。

3) 人身安全

- a) 操作動力工具時，請保持警惕，觀察您正在進行的操作，並根據常識操作。請勿在您感覺疲累時，或者受到藥品、酒精或藥物影響時使用動力工具。操作動力工具時一瞬間的疏忽都有可能造成嚴重的人身傷害。
- b) 使用個人防護裝備。始終佩戴護目用具。在適當的條件下使用防護裝備，例如，防塵面罩、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護裝置，可以減少人身傷害。
- c) 防止意外啟動。在連接到電源和 / 或電池組、拾取或運送動力工具之前，確保開關處於關閉位置。手指放在開關上時運送動力工具，或者在開關處於開啟狀態時為動力工具供電會引起事故。
- d) 打開動力工具之前，請移除所有調整鍵和扳手。調整扳手或調整鍵連接到動力工具的轉動部件可能會引起人身傷害。
- e) 不要過分前弓。始終保持正確的站立位置，並保持平衡。這樣可以在發生意外情況時，更好地控制動力工具。
- f) 適穿著裝。請勿穿著寬鬆的衣物或佩戴首飾。讓頭髮、衣物和手套遠離運動部件。寬鬆的衣物、首飾或長髮可能會被運動部件掛住。
- g) 如果設備配備了除塵裝置和-收集設施連接，確保這些裝置的連接並正確使用。使用集塵裝置可以減少與粉塵相關的危險。

4) 動力工具的使用和護理

- a) 請勿大力推動動力工具。根據您的應用使用正確的動力工具。正確的動力工具會以其設計的速度更好、更安全地進行作業。
- b) 如果開關無法打開或關閉動力工具，則請勿使用該動力工具。任何開關無法控制的動力工具都很危險，並且必須維修。
- c) 進行任何調整、更換附件或存放動力工具之前，請從電源斷開插頭和 / 或從動力工具斷開電池組。這種預防性安全措施可以降低意外啟動動力工具的風險。
- d) 將閒置的動力工具存放在兒童無法接觸的地方，並且請勿讓不熟悉動力工具或這些指示的人員操作動力工具。未經培訓的使用者使用動力工具是非常危險的。
- e) 保養動力工具。檢查運動部件是否錯位或粘合、部件是否破損，以及其他可能影響動力工具操作的情況。如果動力工具損壞，請在使用前進行維修。未良好保養動力工具會引起多項事故。
- f) 保持切割配件鋒利和清潔。適當保養切割配件的鋒利切邊可減少灰塵並且讓它更易於控制。
- g) 使用動力工具、附件、刀具等時，請遵循這些指示，考慮工作條件和將要執行的工作。不按預期用途使用動力工具可能會導致發生危險情況。

5) 電池工具的使用和護理

- a) 請僅用製造商指定的充電器為電池再充電。僅適用於一種類型電池組的充電器在與其他電池組一起使用時會產生火災危險。
- b) 與動力工具一起使用時，請僅使用特別指定的電池組。使用任何其他電池組可能會導致人身傷害或火災危險。
- c) 不使用電池組時，讓它遠離其他金屬物體，例如，紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺釘或其他可以連接一個端子到另一個端子的小物件。將電池端子縮短到一起可能會導致燃燒或火災。
- d) 誤用會導致液體從電池流出。避免與流出液體接觸。如果意外接觸，請用清水沖洗。如果液體接觸到眼睛，用清水沖洗後，還需及時就醫。從電池流出的液體可能會引起發炎或燒傷。

6) 維修

- a) 讓有資格的維修人員僅使用相同的更換部件來維修您的動力工具。這樣可以確保維持動力工具的安全性。

綠籬剪安全警告

- 身體各部位應遠離切割刀片。刀片移動時，禁止取走切割材料或握住待切割材料。清除阻塞材料時，確保開關處於關閉狀態。操作綠籬剪時一瞬間的疏忽都有可能造成嚴重的人身傷害。
- 在切割刀片停止作業的情況下，用把手綠籬剪提起綠籬剪。運輸或存儲綠籬剪時，始終裝配刀片鞘。正確處理綠籬剪可降低切割刀片造成人員受傷的可能性。
- 請通過絕緣把手握住電動工具，因為切割刀片可能會與隱藏的電線接觸。與通電電線接觸的任何刀片均可能使動力工具的金屬零件通電，造成電擊。

總代理 德商美最時貿易股份有限公司台灣分公司
官網: www.stihl.com.tw
住址: 台北市中山區林森北路 380 號 9 樓
電話: 02-25513264